

УДК 37+811.581

DOI: 10.26140/anip-2020-0903-0048

СОЦИОКУЛЬТУРНЫЕ ЗНАНИЯ В КОНТЕКСТЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ РУССКОМУ ЯЗЫКУ

© 2020

SPIN-код: 6350-4476

AuthorID: 780102

Петрова Наталья Эдуардовна, кандидат педагогических наук, доцент кафедры
русского языка и культуры речи

Курский государственный медицинский университет

(305 041, Россия, Курск, ул. Карла Маркса, д. 3, e-mail: na_tali68@mail.ru)

Аннотация. В статье даётся методическое описание урока, направленного на формирование и развитие социокультурной компетенции у иностранных студентов, изучающих русский язык, как средство межкультурной коммуникации. Студенты различной профессиональной направленности должны владеть знаниями о стране, в которой они проживают в течение всего срока обучения, а этот период может составлять от нескольких месяцев до нескольких лет. Социальная адаптация, обеспечивающая комфортное проживание в Российской Федерации в немалой степени зависит от уровня их социокультурной компетенции, которая создаётся в результате накопления и осмысления знаний культурологического характера. Тема, данная в методическом описании весьма актуальна, поскольку роль и статус женщины в социуме во все времена и в разных странах далеко не одинакова. Автор предлагает не просто обсудить эту тему, но и подойти к ней с точки зрения социально-исторического развития. Тема рассматривается на материале, посвящённом жизни и общественной деятельности Е.Р.Дашковой, которая в эпоху правления Екатерины II была президентом двух российских академий. Методическая разработка, построенная по классической схеме, направлена на формирование и развитие всех видов речевой деятельности репродуктивного и продуктивного характера.

Ключевые слова: методическое описание урока, на формирование и развитие социокультурной компетенции, знания культурологического характера, уважение к русской культуре, деловая игра, деловая документация.

SOCIO-CULTURAL KNOWLEDGE IN THE CONTEXT OF EDUCATION FOREIGN STUDENTS TO RUSSIAN LANGUAGE

© 2020

Petrova Natalia Eduardovna, candidate of pedagogical sciences, assistant professor
of the department of «Russian Language and Speech Culture»

Kursk State Medical University

(305041, Russia, Kursk, Karl Marx Street 3, e-mail: na_tali68@mail.ru)

Abstract. The article provides a methodological description of the lesson aimed at the formation and development of sociocultural competence among foreign students studying the Russian language as a means of intercultural communication. Students of various professional backgrounds should have knowledge of the country in which they live throughout the entire period of study, and this period can be from several months to several years. Social adaptation that provides comfortable living in the Russian Federation to a large extent depends on the level of their sociocultural competence, which is created as a result of the accumulation and comprehension of knowledge of a cultural character. The topic given in the methodological description is very relevant, since the role and status of women in society at all times and in different countries is far from the same. The author suggests not only discussing this topic, but also approaching it from the point of view of socio-historical development. The topic is considered on the material devoted to the life and social activities of E.R.Dashkova, who during the reign of Catherine II was the president of two Russian academies. The methodological development, built according to the classical scheme, is aimed at the formation and development of all types of speech activity of a reproductive and productive nature.

Keywords: methodological description of the lesson, on the formation and development of sociocultural competence, knowledge of a cultural character, respect for Russian culture, business game, business documentation.

ВВЕДЕНИЕ

Процессы глобализации, международная интеграция – это характеристики современного общества, влияющие на все сферы жизни и деятельности человека, в том числе и образование. И как следствие, можно отметить активное стремление молодёжи получить образование за границей, путешествовать, постигая многообразие мира [1-4]. Такой образ жизни стимулирует активизацию интереса к социокультурным аспектам жизни в разных странах. Как правило, на возникающий спрос поступает и предложение. Интерес к теоретическим и практическим аспектам социокультурной компетенции побуждает педагогов и учёных расширять поле исследований [5-6]. Постигание культуры страны неразрывно связано с её выдающимися личностями. Особой темой для обсуждения является положение женщины в обществе, её социально-политический статус во все времена: и в прошлые века и в современности. Однако необходимо констатировать, что учебно-методических разработок по этой теме крайне мало. Если и говорят на уроках русского языка как иностранного (РКИ) о выдающихся женщинах Российской империи, то звучат имена императриц Елизаветы Петровны и Екатерины II. При этом незаслуженно в тени остаётся княгиня Екатерина Романовна Дашкова – первая русская женщина, зани-

мавшая ответственный государственный пост в XVIII веке.

МЕТОДОЛОГИЯ

Разработка материала для обсуждения на уроке РКИ с иностранными студентами является актуальной для формирования социокультурных знаний, в связи с чем была сформулирована цель данного исследования как создание методического описания урока, посвящённого роли женщины в обществе, в семье на материале биографии Е.Р.Дашковой. Для осуществления цели решались следующие задачи: изучение биографии выдающейся женщины, оптимальный отбор наиболее интересного материала, необходимого для раскрытия характера героини, для понимания её вклада в развитие и образование российского общества XVIII века. В процессе работы использовались следующие общенаучные методы: анализ и синтез, сравнение и сопоставление теоретического материала по заявленной тематике, обобщение и систематизация отобранной информации, метод структурирования.

РЕЗУЛЬТАТЫ

Лингвокультурологическая информация является тем материалом, который может быть использован при формировании как социокультурной компетенции [7-12], так и фоновых знаний [13-14], которые особенно

необходимы иностранцам, проживающим в Российской Федерации достаточно продолжительное время. И чем выше уровень страноведческих знаний, тем больше понимает человек окружающую его жизнь, тем легче он вступает в контакт с гражданами этой страны [15-18]. Каждый урок, подобный данному, вносит свою лепту в формирование и развитие социокультурной компетенции [19-20].

На уроке целесообразно использовать такой наглядный материал как портрет Е.Р.Дашковой, портреты её современников, грамматические таблицы по теме «Образование причастий», «Выражение определительных отношений».

Рассмотрим цели, которые сразу же дают представление о структуре и содержании занятия по теме «Роль женщины в обществе»:

Развитие навыков изучающего чтения на материале текста «Президент двух академий» (с последующим анализом); работа со словарной статьёй.

Развитие навыков письменной речи на образцах деловой документации, в ходе составления тезисов к аудио-тексту, трансформация тезисов в конспект.

Развитие навыков аудирования: целевое извлечение информации из мини-лекции преподавателя о Е.Р. Дашковой, аудиотекст «Президент двух академий» (с опорой на ключевые слова и словосочетания).

Формирование и развитие лексико-грамматических навыков: выполнение грамматических заданий на образование причастий.

Формирование и развитие основ деловой документации: деловые письма (приглашение, ответ на приглашение).

Развитие активного и пассивного словаря студентов: работа со знакомой и новой лексикой.

Развитие навыков устной диалогической и монологической речи диалог-расспрос по содержанию текста «Президент двух академий»; монолог-повествование с элементами рассуждения «Удивительная судьба удивительной женщины» с опорой на конспект.

Воспитание интереса и уважения к русской культуре.

Последовательность проведения занятия может быть следующей:

I. Предтекстовая работа – формирование и систематизация знаний об определительных отношениях, направлена на развитие лексико-грамматических навыков и выявление степени овладения ими.

1.1. Систематизация знаний об образовании причастий.

1.2. Закрепление знаний о синтаксических связях, выражающих определительные отношения (причастный оборот).

1.3. Введение языкового материала в речевую практику:

употребление в предложениях причастий в нужной форме;

анализ соотносённости формы причастий и слова *который*;

замена причастного оборота придаточным определительным со словом *который*;

замена в предложениях союзных слов *чей, где, куда, откуда, когда* на союзное слово *который* в правильной форме.

II. Притекстовая работа сопровождается иллюстративным материалом. Она направлена как на развитие навыков аудирования, так и формирование социо- и лингвокультурологических представлений.

2.1. Вступительное слово преподавателя о Е.Р. Дашковой (1744-1810гг.) – первой русской женщине, занимавшей ответственный пост.

2.2. Лексическая работа предполагает развитие навыков самостоятельной работы с лексикой

1) Актуализация знакомой лексики:

одновременно, исключительный, переводчик, своеобразно, наблюдательность, петровское, домонотское,

деятельное, преобразование, прожитая (жизнь).

2) Запись новых слов, словосочетаний, выяснение их лексического и грамматического значения по словарю: *ответственный, венчают, окружающей (жизни), заключавший, женственность, личность, фельдшер, запечатлеть, эпоха, воссоздать (образы).*

III. Работа с текстом включает реализацию сразу нескольких микроцелей: развитие навыков аудирования и изучающего чтения, навыков диалогической речи и реферативного письма

3.1. Аудирование текста «Президент двух академий» с опорой на ключевые слова и словосочетания (возможно выразительное чтение преподавателя).

3.2. Изучающее чтение текста «Президент двух академий».

3.3. Диалог-расспрос по теме:

О каком «исключительном случае в русской истории» рассказывается в статье?

Почему, несмотря на то, что высшая государственная власть в России могла принадлежать императрице, женщины не были допущены к управлению страной?

Что позволило подняться этой женщине на такой высокий государственный пост?

Смогла ли она стать достойным руководителем?

Какие заслуги перед отечественной наукой имела эта женщина?

Имеет ли значение пол руководителя, если это умный, талантливый, умелый руководитель?

Смогла ли Е.Р. Дашкова, занимая такой высокий государственный пост, оставаться при этом женщиной?

Каковы отзывы о Дашковой и как они характеризуют эту женщину?

Можете ли вы назвать имя женщины, которая за свои заслуги вошла в историю вашей страны?

Какова роль женщины в вашей стране? Почему?

3.4. Составление тезисов к тексту «Президент двух академий».

3.5. Трансформация тезисов в конспект.

IV. Послетекстовая работа направлена на развитие как лексико-грамматических навыков, так и навыков просмотрового чтения и оформления деловой документации.

4.1. Лексико-грамматический тренинг.

1) Нахождение в тексте действительных и страдательных причастий, анализ особенностей их образования.

2) Нахождение в тексте причастных оборотов и придаточных определительных.

4.2. Деловая игра «Во главе двух академий».

Условия игры: Вы президент академии.

Кого из самых известных в научном мире учёных бы вы пригласили читать лекции в нашем университете?

Как бы вы это сделали?

Президенту предлагается на выбор несколько видов деловой документации (заявление, автобиография, характеристика, приглашение, докладная записка, ответ на приглашение, поздравление), он должен выбрать необходимый документ (приглашение). Студенты должны выполнять функции приглашённых и написать ответ, выбрав другой вид деловой документации (ответ на приглашение).

1) Просмотровое чтение образцов деловой документации (приглашение, ответ на приглашение) с комментариями преподавателя.

2) Обучение оформлению деловых писем (приглашение, ответ на приглашение) с использованием образцов.

V. Продуцирование текста – это тот вид деятельности на уроке, который способствует развитию навыков монологической речи продуктивного характера

- Монолог-повествование с элементами рассуждения на тему «Удивительная судьба удивительной женщины» с опорой на конспект и ЛГМ.

VI. Самостоятельная работа студентов не только развивает какие-либо умения и навыки, но и позволяет обобщить обсуждаемый материал, систематизировать

приобретённые знания.

6.1. Выполнение грамматических упражнений на взаимозамену причастных оборотов и определительных придаточных (грамматическая синонимика).

6.2. Подготовка монологического сообщения «Роль и функции женщины в моей стране»

РЕЗУЛЬТАТЫ

Таким образом, урок, посвящённый умной и талантливой женщине XVIII века, позволяет показать, что яркая, деятельная, образованная натура всегда ищет достойное применение своим знаниям и способностям. Именно поэтому она стала во главе двух академий и прекрасно справлялась со своими трудными и многочисленными обязанностями, несмотря на бесправное положение слабого пола. Обсуждение этой темы позволяет легко перекинуть мостик от далёкого прошлого к современности. Эта тема обычно перерастает в бурную дискуссию, в процессе которой каждый высказывает свои взгляды, аргументируя и доказывая свою точку зрения. При этом иностранцы оценивают и понимают статус и роль женщины в современном обществе. Урок проходит быстро и эмоционально, даёт пищу для размышления и обсуждения, формирует лингвострановедческие знания, а соответственно, социокультурную компетенцию [21, 22].

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Ковынева И.А. Интеграционные процессы в педагогике и лингвистике/ И.А. Ковынева, О.И. Охотников, Н.Э. Петрова // Историческая и социально-образовательная мысль. Том 7 № 5 часть 2. URL: <http://www.ist-edu.ru/index.php/hist/article/view/1715> – 2015. – С. 229-233.
2. Ковынёва И.А., Петрова Н.Э. Междисциплинарная интеграция русского языка и профильных дисциплин в медицинском вузе при обучении иностранных студентов языку специальности (из опыта преподавания). Современные проблемы науки и образования. 2015. №1; URL: <http://www.science-education.ru/121-18541>
3. Шумова И.В., Петрова Н.Э. Анализ и специфика современного российского образования // Балтийский гуманитарный журнал. 2018. Т.7. № 4 (25) С. 348-351
4. Ковынева И.А. Интеграционные процессы в вузах медицинского профиля как результат взаимодействия клинических и языковых кафедр при обучении иностранных студентов русскому языку/ И.А. Ковынева, Н.Э. Петрова, Т.Н. Мельникова // Балтийский гуманитарный журнал. 2018. Т. 7. № 2 (23). С. 263-267.
5. Петрова Н.Э. Интеграционные процессы в медицинском вузе при обучении иностранных студентов // Проблемы интеграции образовательных систем России и Беларуси в гуманитарном хронотопе постсоветского пространства сборник научных статей. / Ответственный редактор Е.И. Боев; Юго-Западный государственный университет. 2015. С.120-126.
6. Петрова Н.Э. Социокультурная компетенция: речевой этикет в Малайзии // Региональный вестник. – 2019. – № 9 (24). – С. 25-26.
7. Шукун А.Н. Социокультурная компетенция в системе преподавания русского языка как иностранного // Русский язык за рубежом. 2019. № 1 (272). С. 72-75.
8. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура: лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного. М., 1990.
9. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. В поисках новых путей развития лингвострановедения: сингулярные речеведческие тактики. М., 2000.
10. Петрова Н.Э. Формирование социокультурной компетенции на практических занятиях в системе русского языка как иностранного // Карельский научный журнал. 2019. Т. 8. № 2 (27). С. 49-52.
11. Петрова Н.Э. Работа с лингвокультурологическим материалом на практических занятиях по русскому языку как иностранному // Балтийский гуманитарный журнал. – 2020. – Т. 8. № 1 (30). – С. 84-87.
12. Рубцова Е.В. Учет страноведческого и регионального компонента на начальном этапе обучения русскому языку как иностранному // Региональный вестник. 2019. № 10 (26). С. 14-15.
13. Одинова Ю.В., Рипачева Е.А. Фоновые знания как компонент содержания лингвострановедческого аспекта обучения // Известия ПГУПС. 2013. № 2. С. 228-232.
14. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура: лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного. М., 1990.
15. Прохоров Ю.Е. Национальные социокультурные стереотипы речевого общения и их роль в обучении русскому языку студентов-иностранцев. М., 1997.
16. Сафонова В.В. Социокультурный подход к обучению иностранным языкам. М., 1991.
17. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. М. 2000.
18. Шаклеин В.М. Лингвокультурология ситуации и исследование текста. М., 1997.
19. Боженкова Р.К. Добрым молодцам урок: Учебно-методический

комплекс по РКП для технических вузов в 4-х частях / Р.К. Боженкова, Н.А. Боженкова, Н.П. Шульгина и др. Курск, 2003. Том 3.

20. Самрадж Ш. Лингвокультурологические и академические проблемы иностранных студентов в России // Мир глазами молодых. Студенческие чтения Сборник материалов Международной студенческой научно-практической онлайн-конференции. 2018. С. 168-172.

21. Дмитриева Д.Д. Особенности обучения русскому языку как иностранному с учётом основных трудностей // Региональный вестник. 2019. № 21 (36). С. 27-28.

22. Самчик Н.Н. Развитие социокультурной компетенции при обучении русскому языку как иностранному // Карельский научный журнал. 2019. Т. 8. № 3 (28). С. 57-59.

Статья поступила в редакцию 24.03.2020

Статья принята к публикации 27.08.2020